

English	Hindi
<b>CANBERRA'S RECOVERY PLAN</b>	<b>कैनबरा की पुनःआरंभ योजना</b>
<b>COVID-19 Easing of Restrictions Roadmap as at 9 October 2020</b>	<b>9 अक्टूबर 2020 को COVID-19 प्रतिबंधों में ढील का मार्गचित्र</b>
<b>STAGE 1</b>	<b>चरण 1</b>
Please refer to the Easing of Restrictions Roadmap as at 26 May 2020 for details of the already implemented Stage 1.	कृपया पहले से लागू चरण 1 के विवरणों के लिए 26 मई 2020 को जारी किया गया प्रतिबंधों में ढील मार्गचित्र देखें।
<b>STAGE 2</b>	<b>चरण 2</b>
<b>Step 2.1</b>	<b>चरण 2.1</b>
1 person per 4 square metres	प्रति 4 वर्ग मीटर में 1 व्यक्ति
Maximum 20 people	अधिकतम 20 व्यक्ति
COVID Safety Plan	COVID सुरक्षा योजना
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beauty therapy, tanning or waxing services</li> <li>• Nail salons</li> <li>• Spa and massage</li> <li>• Tattoo and body modification parlours</li> <li>• Gyms, health clubs, fitness or wellness centres</li> <li>• Yoga, barre, pilates and spin facilities</li> <li>• Galleries, museums, national institutions and historic places</li> <li>• Outdoor amusement/attractions (e.g. zoo)</li> <li>• Choirs, bands and orchestras</li> <li>• Caravan parks and campgrounds</li> <li>• Indoor sporting centres</li> <li>• Low contact indoor and outdoor sport (including dance)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ब्यूटी थेरेपी, टैनिंग या वैक्सिंग सेवाएँ</li> <li>• नाखूनों के सैलून</li> <li>• स्पा और मसाज</li> <li>• टैटू और शरीर संशोधन पार्लर</li> <li>• जिम, स्वास्थ्य क्लब, फिटनेस या वेलनेस केंद्र</li> <li>• योग, बार, पाइलेट्स और स्पिन सुविधाएँ</li> <li>• कलादीर्घाएँ, संग्रहालय, राष्ट्रीय संस्थान और ऐतिहासिक स्थल</li> <li>• आउटडोर मनोरंजन/आकर्षण (जैसे चिड़ियाघर)</li> <li>• संगीतदल, बैंड और ऑर्केस्ट्रा</li> <li>• कारवां पार्क और कैम्पग्राउंड</li> <li>• इनडोर खेल केंद्र</li> <li>• कम संपर्क के इनडोर और आउटडोर खेल (डांस की गतिविधियों समेत)</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Further easing of restrictions: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Restaurants, cafés, clubs and other licensed venues</li> <li>- Weddings – 20 people</li> <li>- Funerals – 50 people indoors and outdoors</li> <li>- Places of worship and religious ceremonies</li> <li>- Boot camps and personal training</li> <li>- Pools</li> <li>- Community centres, facilities or youth centres</li> </ul> </li> <li>• Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible</li> <li>• Working from home if it works for you and your employer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• प्रतिबंधों में और अधिक ढील: <ul style="list-style-type: none"> <li>- रेस्तरां, कैफे, क्लब और अन्य लाइसेंस-प्राप्त स्थल</li> <li>- विवाह – 20 व्यक्ति</li> <li>- अंतिम संस्कार – 50 व्यक्ति इनडोर और आउटडोर</li> <li>- धार्मिक स्थल और धार्मिक समारोह</li> <li>- बूट कैंप और व्यक्तिगत प्रशिक्षण</li> <li>- तरण-ताल</li> <li>- सामुदायिक केंद्र, सुविधाएँ या युवा केंद्र</li> </ul> </li> <li>• जहाँ संभव हो, विश्वविद्यालय/CIT और अन्य व्यावसायिक प्रशिक्षण प्रदाता आमने-सामने दिया जाने वाला शिक्षण बढ़ा सकते हैं</li> <li>• घर से काम करना, यदि आपके और आपके कार्य-नियोक्ता के लिए उचित हो।</li> </ul>
<b>Step 2.2</b>	<b>चरण 2.2</b>
1 person per 4 square metres	प्रति 4 वर्ग मीटर में 1 व्यक्ति
Maximum 100 people	अधिकतम 100 व्यक्ति
COVID Safety Plan	COVID सुरक्षा योजना
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All indoor and outdoor gatherings to maximum 100 people within the 1 per 4sqm rule</li> <li>• For hospitality venues – maximum number of patrons excludes staff and alcohol can be served without food</li> <li>• Reopening of: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cinemas and movie theatres</li> <li>- Indoor amusement centres, arcades and outdoor/indoor play centres</li> <li>- Betting agencies (Tab and Keno)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• सभी इनडोर और आउटडोर जनसमूहों में प्रति 4 वर्ग मीटर में 1 व्यक्ति के नियम के साथ अधिकतम 100 लोग</li> <li>• आतिथ्य स्थलों के लिए – सेवारथियों की अधिकतम संख्या में कर्मचारी शामिल नहीं हैं और एल्कोहल भोजन के बिना दिया जा सकता है</li> <li>• इन स्थलों को फिर से खोला जा सकता है: <ul style="list-style-type: none"> <li>- सिनेमाघर और मूवी थिएटर</li> <li>- इनडोर मनोरंजन केंद्र, आर्केड और आउटडोर/इनडोर खेल केंद्र</li> <li>- सट्टेबाजी एजेंसियाँ (टैब और केनो)</li> </ul> </li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• All performances in all locations (including concert venues, theatres, arenas, auditoriums or outdoor venues)</li> <li>• Return to full-contact training for all sports</li> <li>• Circuit training in gyms</li> <li>• Universities/CIT and other vocational training providers to increase face-to-face learning where possible</li> <li>• Working from home if it works for you and your employer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• सभी स्थलों पर सभी प्रदर्शन (कॉन्सर्ट स्थल, थिएटर, एरिना, ऑडिटोरियम या आउटडोर स्थल समेत)</li> <li>• सभी खेलों के लिए पूर्ण-संपर्क प्रशिक्षण की अनुमति</li> <li>• जिम में सर्किट प्रशिक्षण</li> <li>• जहाँ संभव हो, विश्वविद्यालय/CIT और अन्य व्यावसायिक प्रशिक्षण प्रदाता आमने-सामने दिया जाने वाला शिक्षण बढ़ा सकते हैं</li> <li>• घर से काम करना, यदि आपके और आपके कार्य-नियोक्ता के लिए उचित हो</li> </ul>
<p><b>From 12 Noon Friday 17 July 2020:</b></p>	<p><b>शुक्रवार 17 जुलाई 2020 को दोपहर 12 बजे से:</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Return to full-contact competition for sport, dance and martial arts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• खेलों, डांस और मार्शल आर्ट्स के लिए पूर्ण-संपर्क प्रतिस्पर्धाओं की अनुमति</li> </ul>

<b>STAGE 3</b> <b>Currently in effect</b>	<b>चरण 3</b> <b>वर्तमान में लागू</b>
Step 3.1	चरण 3.1
25 Maximum in venue or 1 person per 4 square metres	स्थल में अधिकतम 25 व्यक्ति या प्रति 4 वर्ग मीटर में 1 व्यक्ति
Maximum 100 people	अधिकतम 100 व्यक्ति
COVID Safety Plan	COVID सुरक्षा योजना
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 person per 4 square metres of usable space applies, to maximum of 100 people in each indoor space and each outdoor space (excluding staff on premises)</li> <li>• Reopening of: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Casinos and gaming in clubs</li> <li>- Food courts (dine-in)</li> <li>- Steam-based services, including saunas, steam rooms, steam cabinets and bathhouses</li> <li>- Strip clubs, brothels, escort agencies</li> <li>- 24-hour gyms – maximum of 25 people when unstaffed</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• प्रति 4 वर्ग मीटर के उपयोग-योग्य क्षेत्र में 1 व्यक्ति का नियम लागू है, और प्रत्येक इनडोर स्थान में व प्रत्येक आउटडोर स्थान में अधिकतम 100 लोग (परिसर में कर्मियों के अतिरिक्त) उपस्थित हो सकते हैं</li> <li>• ये सुविधाएँ फिर से खुल गई हैं: <ul style="list-style-type: none"> <li>- कैसिनो और क्लबों में गेमिंग</li> <li>- फूड कोर्ट (बैठकर भोजन करना)</li> <li>- वाष्प-आधारित सेवाएँ, जिनमें सौना, स्टीम रूम, स्टीम कैबिनेट और बाथहाउस शामिल हैं</li> <li>- स्ट्रिप क्लब, वैश्यालय, एस्कॉर्ट एजेंसियाँ</li> <li>- 24-घंटे खुले रहने वाले जिम – कर्मचारियों की अनुपस्थिति में अधिकतम 25 लोग</li> </ul> </li> </ul>
Working from home if it works for you and your employer.	यदि आपके और आपके कार्य-नियोक्ता के लिए उपयुक्त हो, तो घर से काम करना।
<b>From 9am Friday 18 September 2020:</b>	<b>शुक्रवार 18 सितंबर 2020 को सुबह 9बजे से:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smaller sized venues, facilities and businesses can return to their pre-COVID capacity, with a maximum of 25 people (excluding staff) across the whole venue.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• छोटे आकार के स्थल, सुविधाएँ और व्यवसाय पूरे परिसर में अपनी COVID-पूर्व क्षमता के अनुसार अधिकतम 25 लोगों (कर्मचारियों के अतिरिक्त) के साथ परिचालन कर सकते हैं।</li> </ul>

Step 3.2	चरण 3.2
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 person per 4 square metres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• प्रति 4 वर्ग मीटर में 1 व्यक्ति</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maximum 200 people</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• अधिकतम 200 लोग</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• COVID Safety Plan</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• COVID सुरक्षा योजना</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Electronic contact tracing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• इलेक्ट्रॉनिक संपर्क अनुरेखण</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• All gatherings can increase to 200 people</li> <li>• Medium-sized hospitality venues with total usable space between 101 and 200 square metres can have a maximum of 50 people throughout the venue (excluding staff)</li> <li>• For cinemas and movie theatres – up to 50% capacity of each theatre, up to 200 people</li> <li>• For large indoor seated venues – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people</li> <li>• For enclosed outdoor venues with permanent tiered seating/grandstands – ticketed events up to 50% capacity, up to 1,000 people</li> <li>• For GIO Stadium and Manuka Oval – up to 50% seated capacity</li> <li>• Workplaces may commence a return to the workplace if it suits employers and employees. If workplaces choose to return, a COVID- Safe Plan should be in place.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• सभी जनसमूहों में अधिकतम 200 लोग शामिल हो सकते हैं</li> <li>• कुल 101 और 200 वर्ग मीटर के बीच उपयोग-योग्य क्षेत्र वाले मध्यम आकार के आतिथ्य-स्थलों में अधिकतम 50 लोग (कर्मचारियों के अतिरिक्त) उपस्थित हो सकते हैं</li> <li>• सिनेमाघरों और मूवी थिएटरों के लिए - प्रत्येक थिएटर में अधिकतम 50% क्षमता तक, अधिकतम 200 लोग</li> <li>• बड़े आकार के इनडोर स्थलों में, जहाँ लोगों के लिए बैठने की सुविधा है - टिकट वाले आयोजनों में अधिकतम 50% क्षमता तक, अधिकतम 1,000 लोग</li> <li>• घेराबंद आउटडोर स्थलों में, जहाँ लोगों के लिए स्थायी रूप से स्तरों में बैठने की सुविधा/ग्रेंडस्टैंड्स हैं - टिकट वाले आयोजनों में अधिकतम 50% क्षमता तक, अधिकतम 1,000 लोग</li> <li>• जीआईओ स्टेडियम और मानुका ओवल के लिए - बैठने की क्षमता के अधिकतम 50% तक</li> <li>• यदि कार्य-नियोक्ताओं और कर्मचारियों के लिए उपयुक्त हो, तो कार्यस्थल में फिर से काम शुरू किया जा सकता है। यदि कार्यस्थल पर काम करने के विकल्प का चयन किया जाता है, तो एक COVID-सुरक्षित योजना तैयार होनी चाहिए।</li> </ul>

<b>FUTURE CONSIDERATIONS</b>	<b>भविष्य के लिए विचारणीय बातें</b>
Timing to be confirmed	समयावधियों की पुष्टि बाद में की जाएगी
Highest-risk activities and settings, including: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mass gatherings (e.g. festivals)</li> <li>• Larger conferences and conventions</li> <li>• Nightclubs.</li> </ul>	सबसे अधिक खतरे वाली गतिविधियाँ और परिवेश, जिनमें शामिल हैं: <ul style="list-style-type: none"> <li>• सामूहिक समारोह (जैसे त्योहार)</li> <li>• बड़े आकार के सम्मेलन और जनसभाएँ</li> <li>• नाइटक्लब।</li> </ul>
<b>COVID Safe check points</b>	<b>COVID Safe जाँच बिंदु</b>
Public health risk assessment informed by monitoring the impacts of eased restrictions.	प्रतिबंधों में ढील के प्रभावों की लगातार निगरानी से सूचित जनस्वास्थ्य खतरा आकलन।
<b>Next check point 6 November 2020</b>	<b>अगला जाँच बिंदु 6 नवंबर 2020</b>
Avoid public transport in peak hour.	सर्वाधिक व्यस्त समय में जनपरिवहन का उपयोग न करने का प्रयास करें।
<b>RESTRICTIONS MAY HAVE EASED BUT YOUR RESPONSIBILITY HASN'T</b>	प्रतिबंधों में ढील दी गई है, परंतु आपकी जिम्मेदारियों में कोई ढील नहीं है
Maintain good hand hygiene	अच्छी हस्त स्वच्छता बनाए रखें
Stay 1.5 metres apart	1.5 मीटर की दूरी बनाए रखें
Stay home if you are unwell	बीमार होने पर घर में ही रहें
Get tested if you have symptoms of COVID-19	COVID-19 के लक्षण विकसित होने पर अपनी जाँच करवाएँ
Further information at <a href="https://covid19.act.gov.au">covid19.act.gov.au</a>	वेबसाइट <a href="https://covid19.act.gov.au">covid19.act.gov.au</a> पर और अधिक जानकारी